Círculos em Movimento no Brasil

Círculos em Movimento chega ao Brasil por um caminho marcado pelo espírito de generosidade, partilha, corresponsabilidade e colaboração, característicos do paradigma restaurativo.

Lançado nos EUA em 2014, logo tive ajuda do Prof. João Salm para conseguir um exemplar, e logo também decidi me empenhar para sua publicação no Brasil, certo de estar diante de uma poderosa ferramenta a serviço da transição para a Cultura de Paz. Por isso a busca para sua reprodução e partilha de forma gratuita, e quanto mais possível acompanhada de treinamentos, a fim de que possa sair do papel e ser colocada em prática.

De antemão, o êxito desse projeto contou com a generosidade e a disposição por parte das autoras Kay Pranis e Carolyn Boyes-Watson e da sua editora Denise Breton. Méritos, ainda, à nossa tradutora Fátima De Bastiani – que não apenas traduziu, mas mediou todas as tratativas e conversações com as autoras.

Mais de dois anos de maturação e a ideia vingou na primavera de 2017. Foi quando conseguimos patrocínio para os direitos autorais, a tradução e a revisão do texto, graças à parceria entre a Escola da Magistratura da Associação dos Juízes do Rio Grande do Sul – AJURIS e o Instituto Terre des hommes Lausanne no Brasil, na pessoa incansável do seu Delegado Renato Pedrosa. Para isso, contamos também com as Prefeituras de Porto Alegre, Caxias do Sul e Lajeado, onde - como também em Fortaleza - secretarias municipais, conselhos de direitos da criança, juízes, promotores e educadores se uniram para capacitar equipes e colocar este manual em movimento de forma pioneira o Brasil.

Mais adiante, já ao longo de 2018, a editoração e a primeira impressão deste manual foram viabilizadas graças à parceria com o Governo do Estado do Rio Grande do Sul, que através dos Programa Oportunidades e Direitos e Escola+Paz, apoia também sua disponibilização *on-line*.

Vencidas essas etapas, o que vai daqui por diante é luz, abraço e liberdade.

Estou certo de que a consistência e a leveza dos fundamentos desta obra, aliadas à eficiência metodológica dos Círculos de Construção de Paz e à praticidade da roteirização aqui oferecida, são atributos capazes de abrir um caminho largo para colocar a Justiça Restaurativa e os Círculos em Movimento nas nossas escolas, trazendo avanços históricos em benefício das crianças e adolescentes do nosso país.

Gratidão aos que trouxeram esses ensinamentos até aqui e a cada um dos que os tomarão para si e colocarão estes Círculos em Movimento daqui por diante.

— Leoberto Brancher,
Escola da AJURIS

Íntegra disponível em www.circulosemmovimento.org.br